



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



**Hirschberger Zentrum für Information und Regionale Edukation
„Riesengebirgsbibliothek“ in Jelenia Góra
und
Sorbische Zentralbibliothek in Bautzen**

**schreiben
den VII. Künstlerischen Wettbewerb
„Rübezahl, Krabat – kennt ihr sie?“
aus**

Der Wettbewerb ist weitere Edition des seit dem Jahre 1996 organisierten künstlerischen Wettbewerbes für Kinder und Jugendliche, Einwohner der Euroregion Neisse-Nisa-Nysa, bekannt früher unter dem Titel „Krakonoš – Rübezahl – Rzepiór: der Riesengebirgsgeist“.

Die jetzige Formel des Wettbewerbes wurde um die für sorbische Nation besondere Gestalt des Krabats erweitert, der, wie die Sage kündigt, ein Mensch großen Herzens war, zum Teil – ein Zauberer, der den Armen half und Betreuer der einfachen Menschen war.

Ziel des Wettbewerbes ist eine Popularisierung der sagenhaften Gestalten: des Riesengebirgsherrschers – Krakonoš, Rübezahl, Rzepiór und des guten sorbischen Zauberers, Krabat, die seit Jahrhunderten im regionalen Bewusstsein, in der Literatur und Kultur der Einwohner des polnisch-deutsch-tschechischen Grenzgebietes anwesend sind.

Der Wettbewerb wird unter partnerschaftlicher und meritorischer Beteiligung der Sorbischen Zentralbibliothek in Bautzen, die in Rahmen des Sorbischen Instituts funktioniert und unter Mitwirkung an seiner Verbreitung der Stadtbibliotheken in Bautzen, Görlitz, Zittau und auch der Wissenschaftlichen Bibliothek in Liberec organisiert.

Der Wettbewerb wird aus den Mitteln des Gemeinsamen Kleinprojektfonds Polen – Sachsen 2007-2013 in der Euroregion Neisse, des Operationellen Programmes der Grenzübergreifenden Zusammenarbeit Polen – Sachsen 2007-2013 mitfinanziert.

**Bestimmungen
des VII. Künstlerischen Wettbewerbes
„Rübezahl, Krabat – kennt ihr sie?“**

1. Am Wettbewerb können Kinder und Jugendliche im Alter von 7 – 19 Jahren aus Polen, Deutschland und Tschechien teilnehmen.
2. Ziel des Wettbewerbes ist:
 - ✓ Popularisierung der sagenhaften Gestalten: des Riesengebirgsherrschers – Krakonoš, Rübezahl, Rzepiór und des guten sorbischen Zauberers, Krabat, die seit Jahrhunderten im regionalen Bewusstsein, in der Literatur und Kultur der Einwohner des polnisch-deutsch-tschechischen Grenzgebietes anwesend sind.
 - ✓ Pflege und Festigung der gemeinsamen kulturellen Tradition durch Kunst.
 - ✓ Künstlerische Edukation und Präsentation des Schaffens der Kinder und Jugendlichen.
3. Die Teilnehmer senden 1 Werk in ausgewählter Kunsttechnik: Zeichnung, Malerei, Collage, Grafik, Schnitzwerk u. a. Maße der Arbeiten – beliebig, Obergrenze der Malarbeiten 70 x 100 cm.
4. Am Wettbewerb dürfen ausschließlich solche Werke teilnehmen, die bisher während keiner Wettbewerbe und Ausstellungen ausgezeichnet wurden.
5. Alle eingesandten Werke müssen mit Titel und Kennzeichen des Autors versehen sein.
Dem Werk soll der verklebte Briefumschlag mit Kennzeichen beigelegt werden, der eine Karte mit Angaben des Teilnehmers enthält:
 - Name und Vorname des Werkautors,
 - Alter,
 - Wohnungsadresse und Telefonnummer des Werkautors,
 - Adresse der Schule oder Einrichtung, wo das Werk gefertigt wurde,
 - Name und Vorname des Lehrers, unter dessen Leitung das Werk gefertigt wurde,
 - Titel des Werkes
6. Termin der Einsendung der Werke läuft am 31. Oktober 2011 ab.

7. Die Werke sind an die Adresse einzusenden : Jeleniogórskie Centrum Informacji i Edukacji Regionalnej "Książnica Karkonoska", 58 - 500 Jelenia Góra, ul. Bankowa 27.
8. Bevor die Werke zum Wettbewerb eingeschickt werden, kann man in den Schulen Wettbewerb durchführen. Dann bitten wir um Information, wieviel Kinder daran teilgenommen haben. Es ermöglicht uns die Gesamtzahl der Teilnehmer unseres Wettbewerbes zu bestimmen.
9. Die Bewertung der eingesandten Werke wird von einer Kommission durchgeführt, die von dem Veranstalter ernannt wird.
10. Die Kommission bewertet die Werke bis 15. November 2011, indem sie Preise zuerkennt und die Werke für die Ausstellung qualifiziert in folgenden Alterskategorien:
 - 7 - 10 Jahre
 - 11 - 13 Jahre
 - 14 - 16 Jahre
 - über 16 Jahre
11. Die Werke, die vorschriftswidrig gefertigt, nach dem Terminablauf eingesandt oder infolge schlechter Verpackung vernichtet wurden, werden bei der Beurteilung nicht berücksichtigt.
12. Autoren der besten Werke werden Preise, Auszeichnungen und Diplome zuerkannt. Ergebnisse des Wettbewerbes werden auf der WWW-Seite der "Riesengebirgsbibliothek" www.biblioteka.jelenia-gora.pl, auf den WWW-Seiten der Partner und auf der WWW-Seite <http://biblioteki-euroregion-nysa.eu/> veröffentlicht.
13. Alle Werke sind Eigentum der Veranstalter.
14. Die Veranstalter des Wettbewerbes behalten sich das Recht zur Veröffentlichung und Nachbildung der Werke ohne Auszahlung der Autorenhonorare vor.
15. Die Teilnahme an dem Wettbewerb ist mit der Akzeptierung der Wettbewerbsbestimmungen und mit der Zustimmung zur Verarbeitung der Teilnehmerpersonalien durch Veranstalter zu Zwecken der Organisation und Promotion des Wettbewerbes gleichbedeutend.
16. Bekanntmachung der Ergebnisse, Preisüberreichung und Eröffnung der Wettbewerbsausstellung finden am 10. Dezember 2011 in Galerie der Kleinen Formen des Hirschberger Zentrums für Information und Regionale Edukation "Riesengebirgsbibliothek" in Jelenia Góra, ul. Bankowa 27 statt.
17. Die Preisträger werden zur feierlichen Preisüberreichung und Eröffnung der Ausstellung brieflich oder telefonisch eingeladen telefonicky.

18. Alle den Wettbewerb betreffenden Auskünfte sind einzuholen bei:

auf der polnischen Seite der Euroregion Neisse-Nisa-Nysa:

Jeleniogórskie Centrum Informacji i Edukacji Regionalnej
„Książnica Karkonoska“
tel. 075 752 28 84, 075 752 25 68
www.biblioteka.jelenia-gora.pl

auf der tschechischen Seite der Euroregion Neisse-Nisa-Nysa:

Krajská vědecká knihovna v Liberci –
tel. 48 24 12 111(132)
www.kvkli.cz

Městská knihovna Jablonec nad Nisou,
tel. 483 710 479
www.knihovna.mestojablonec.cz

Městská knihovna Antonína Marka Turnov
Jerónymova 517, 51101 Turnov 1
www.knihovna.turnov.cz

auf der deutschen Seite der Euroregion Neisse-Nisa-Nysa:

Christian-Weise-Bibliothek Zittau
tel . 35 83 51 890
www.cwbz.de

Sorbisches Institut, Sorbische Zentralbibliothek in Bautzen,
Tel. (03591) 49 72 0
www.serbski-institut.de